KONGRESA KURIERO DE LA 96-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

VIKINGA VOĈO

Lundo, 25 julio 2011 N-ro 2

MESAĜO DE IRINA BOKOVA, ĜENERALA DIREKTORO DE UNESKO OKAZE DE LA 96-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Kopenhago, 23-an de julio 2011

Estas por mi granda plezuro sendi miajn salutojn al ĉiuj partoprenantoj de la 96-a Universala Kongreso de Esperanto.

Koncentriĝante al "dialogo kaj reciproka kompreno", la elektita temo de la nuna Internacia Jaro de la Junularo de UN, vi kontribuas al la antaŭenigo de la idealoj de paco, libereco, progreso kaj solidareco, kiuj esencas por kapabligi la junularon kaj atingi la Jarmilajn Evolucelojn.

En tiuj noblaj celoj partoprenas ankaŭ Unesko, kies membro-ŝtatoj – cite el nia konstitucio – "firme intencas evoluigi kaj kreskigi la rimedojn de komunikado inter siaj popoloj kaj uzi tiujn rimedojn cele al reciproka kompreno kaj pli vereca kaj perfekta konado de la vivo de aliaj."

Estante distinga karakterizaĵo de la homa ekzisto kaj kovrante la tutan gamon de homaj emocioj, opinioj kaj valoroj, lingvoj funkcias kiel nemalhaveblaj portiloj de dialogo, toleremo, kompreno kaj respekto inter popoloj, sociaj grupoj kaj generacioj.

La Esperanto-movado, fondita antaŭ pli ol cent jaroj, persiste promocias egalecon inter la lingvoj, kulturoj kaj popoloj de la mondo. Simile, Unesko estas konvinkita, ke multlingveco iĝis esenca por konservi la mirindan diversecon kiu karakterizas la homaron, precipe en la nuna epoko de ĉiam kreskanta tutmondiĝo. Plie, estante integra parto de niaj identecoj, multlingveco iĝis vaste agnoskata kiel strategia faktoro por paco kaj daŭripova evoluo.

Unesko do aplaŭdas la grandegajn klopodojn de esperantistoj ĉie en la mondo dum la lastaj jardekoj. Tiurilate la 96-a Universala Kongreso de Esperanto formas valoran kontribuon al la lukto por antaŭenigi lingvan diversecon kaj reciprokan komprenon.

Al Universala Esperanto-Asocio kaj al ĉiuj partoprenantoj en tiu ĉi 96-a Universala Kongreso de Esperanto, mi volas esprimi miajn plej varmajn bondezirojn por fruktodonaj kaj stimulaj laboroj.

Irina Bokova

Oratora Konkurso – aliĝu tuj!

Kiel informas la Kongresa Libro sur paĝo 50, gejunuloj ĝis-30-jaraj estas invititaj partopreni en la ĉiukongresa Oratora Konkurso, sed devas anonci sin por tio minimume unu tagon antaŭe al la UEA-estrarano pri kulturo Claude Nourmont (KN 66). Ĉar la konkurso okazos en mardo (14h00-15h30, Lapenna), tio signifas ke kandidatoj devas prezenti sin plej laste en lundo. Serĉu Claude kaj parolu!

Reta EPĈ invitas

Bonvenon al la kunsido de la reta *El Popola Ĉinio*. EPĈ jam travivas 61 jarojn. Por ke ĝi bone servu niajn legantojn, ni bonvenigas niajn legantojn al nia kunsido, kie ni povos kune diskuti kiel bonigi la EPĈ-retpaĝaron. Legantoj kiuj plenigos niajn enketilojn povos gajni etan donacon.

Liu Zijia, KN 1379

Mardo 14h30-15h30, Friis

Sukcesaj kaj multnaciaj ILEI-aranĝoj

Sukcese venis al fino la 44-a Konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI), kiu elstaris kvante (103 aliĝintoj), kvalite (ĉ. 50 prelegoj, prezentaĵoj, diskutforumoj kaj laborgrupoj) kaj bunte – partoprenintoj el Indonezio, Nepalo, Ĉinio, Korea Respubliko, Ganao, Benino, Meksiko kaj Kubo. La Komitato kompletigis la estraron per elekto de s-ro Huang Yin Bao (Trezoro) al la sekretaria posteno, akceptis sekcion el Meksiko, reprezentanton en Ganao kaj kontaktpersonojn en Indonezio kaj Nepalo. Kulmino de la semajno estis Simpozio organizita kune kun la Centro de Esploro kaj Dokumentado pri la Monda Lingvo-Problemo (CED) kaj la Fakultato de Humanistiko de la Universitato de Kopenhago kun la temo: "Lingvoj de scienca komunikado kaj edukado". La simpozio disvolviĝis en la angla kaj Esperanto kun prezentaĵoj de gastoj el la akademia mondo: Frans Gregersen, Robert Phillipson, Lászlo Marácz kaj Karsten Fledelius. Aldoniĝis universitatanoj kiuj estas esperantistoj: Humphrey Tonkin, Probal Dasgupta, Sabine Fiedler, Mark Fettes, Nicolau Dols Salas, Davide Astori, Amri Wandel kaj Marek Blahuš. La debatoj malfermis terenojn kiuj devas ĉiam pli gravi por ILEI – demandoj pri lingvo-uzo kaj lingva elekteblo en transnaciaj edukaj kaj sciencaj interŝanĝoj. La realigo de la simpozio atestas multmonatan organizan laboron flanke de ILEI kaj multjaran flegadon de kontaktoj en universitataj rondoj.

Stefan MacGill, prezidanto de ILEI, KN 1266

Ŝanĝoj en la Junulara Programo

La lunda ekskurso al Torup daŭros de la 9-a ĝis la 18-a horo anstataŭ ĝis la 16-a. La lunda pikniko en la reĝa ĝardeno okazos inter 19h00 kaj 22h00 anstataŭ je la menciitaj horoj.

La merkreda koncerto okazos ne en kafejo Mandela je la horoj indikitaj en la Kongresa Libro, sed inter la 19-a kaj la 22-a ekster la Kultura Domo ĉe Islands Brygge (Islands Brygge 18, 2300 København S). Vidu sube.

Prezento de Kimo, por la lunda kaj merkreda prezentoj

Kim J: henriksen, ankaŭ konata kiel Kimo. 50-jara. Kunfondinto de Amplifiki (la unua internacia rokbando kiu kantis en Esperanto) , Esperanto Desperado kaj Hotel Desperado. Verkis kantojn kiel "Sola", "Ska virino" kaj "Tute ne gravas". Dum ok jaroj li estis prezidanto de Dana Esperanto-Asocio, kaj poste dum du jaroj prezidanto de Kopenhaga Esperanto-Klubo.

Denaska Esperanto-parolanto, pola patrino, dana patro. Akordionisto, kantisto. Dum la koncerto li prezentos kantojn de la lastaj 28 jaroj – do vi aŭdos malnovajn konatajn kantojn kaj tute novajn. Dum la koncerto li ludas kun la triopo Verdensstjernerne/La Mondsteluloj. Unu el la aliaj du estas Villads Bugge Bang, filo de Kimo. Villads buŝritmas kaj drumas. Li ĵus aperis en la nova *HipHopa Kompilo 2* de Vinilkosmo. La tria estas Carsten Konow, kiu estas muzika talentulo. Dum la koncerto li ludas tubĵon kaj nekutimajn instrumentojn, ekzemple kafujon, biciklan pumpilon kaj segilon. Kimo ankaŭ koncertos merkredon vespere dum la JUK-koncerto ĉe Islands Brygge Kulturhus (Islands Brygge 18, Kopenhago), kune kun uloj de Hotel Desperado. Venu al etosplena, mojosa kaj "ujutna" koncerto.

Lundo 14h30-15h30, Zamenhof

Merkredo 19h00-22h00, ekster Kultura Domo

Interparolo de IKEL-etnistoj

Pro la ĵusa demisio de nia prezidanto, Daniele Vitali, IKEL (Internacia Komitato por Etnaj Liberecoj) ne rezervis salonon por tiu ĉi UK. Tial ni petas niajn membrojn kaj interesatojn kuniĝi antaŭ la giĉetoj en la kongresa enirhalo **mardon, la 26-an de julio je 18h15** por decidi pri neformala kunveno cele al la plua funkciado de nia asocio. Dankon pro via interesiĝo!

Nicole Margot, vicprezidanto de IKEL, KN 901

Novaj aliĝoj

1398 **S-ro Eduardo (Solo) Vargas Gutiérrez,** Marmoles 32, 2ª A, ES-29007 Málaga, Hispanio
1399 **S-ino Ankie van der Meer,** Nieuwstad 14, NL-9251 LM Burgum, Nederlando
1400 **S-ro Nanne Kalma,** Nieuwstad 14, NL-9251 LM Burgum, Nederlando
1401 **S-ro Jevgenij Gaus,** Plento g. 26-B-13, LT-45400 Kaunas, Litovio
1402 **S-ro Peter Baláž,** Víťazná 840/67A, SK-958 04 Partizánske, Slovakio
1403 **S-ro Amir Hadžiahmetović,** Hans Olriksvej 2, 4, DK-2540 København SV, Danio
1404 **D-ino Maria Rosaria Esposito,** via Gabriele Jannelli 44, IT-80131 Napoli, Italio
1405 **S-ro Miyoshi Etsuo,** 440 Matsubara, Higasikagawa-si, Kagawa-ken, 769-2702, Japanio
1406 **S-ino Miyoshi Yoshiko,** 440 Matsubara, Higashi-kagawa-shi, Kagawa-ken, 769-2702, Japanio
1407 **S-ro Gediminas Degėsys,** Paribio g. 25B-2, LT-09020 Vilnius, Litovio
1408 **S-ino Ona Žuromskienė,** Pulko g. 92-17, Alytus, Litovio
1409 **S-ro Mindaugas Žuromskas,** Paribio g. 28B-2, LT-09020 Vilnius, Litovio
1410 **S-ro Ĵomart Uskenbajeviĉ Amzejev,** Bruntegatan 8, SE-165 58 Hässelby, Svedio
1411 **S-ino Natalja Gerlach,** Bruntegatan 8, SE-165 58 Hässelby, Svedio
1412 **S-ro Peter Hauser,** Germanio
1413 **Prof. Erik Høg,** Danio
1414 **S-ino Giulia Piazzolla,** Italio

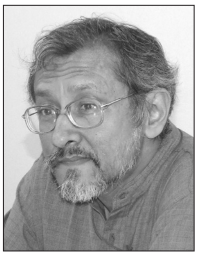
Aŭtoraj Duonhoroj

Paul Gubbins

Paul Gubbins konsideras sin speco de akuŝisto por denaska Esperanto-dramo - t.e. teatraĵoj verkitaj en Esperanto por verda publiko. En sia aŭtora duonhoro li klarigos, kiamaniere li provas kreskigi ĉi tiun ankoraŭ feblan denaskulon, kaj montros nutraĵojn, kiun li preparis por plifortigi la infaneton. Akuŝisto li estas ankaŭ por la sendependa revuo Monato ... kaj do volonte respondos al demandoj pri sia "medicina" kariero.

Mardo 15h00-15h30

Probal Dasgupta



Probal Dasgupta estas honora membro de la Lingvistika Societo de Usono ekde 2004 ; nomumite kiel la jara vizitprofesoro pri la filozofio 2008-09 de la Barata Konsilio pri Filozofia Esploro ICPR, li uzis la okazon por verki manifeston pri esperantismo vestitan kiel faka libro pri la kogna scienco tuŝanta ankaŭ la lingvistikon, la tradukistikon kaj la esperantologion. Li prezentas ĉi-foje tiun libron, *Loĝi en homaj lingvoj*: la substancisma perspektivo, kaj ankaŭ la libron, kiun esperantigis el la bengala lia edzino d-rino Malasree Dasgupta (1962-), la infanromanon *La vivo de Damoru*; oni konas ĝin kiel la pontotradukon, pere de kiu aliaj plutradukis ĝin slovenen, kroaten kaj italen en projekto de la Eŭropa Komisiono.

Mardo 15h30-16h00

Humphrey Tonkin

Humphrey Tonkin, konata kiel tradukanto en Esperanton, lastatempe publikigis sian tradukon en la anglan de la esperantlingva verko de Tivadar Soros, *Modernaj Robinzonoj*. Ankaŭ reaperis lia angla traduko de *Maskerado ĉirkau la morto*, la ĉefverko de Soros.

Mardo 16h00-16h30

Christer Kiselman

Christer Kiselman estas matematikisto kaj esploras pri partaj diferencialaj ekvacioj, kompleksa analitiko kaj kompleksa geometrio, kaj nuntempe ĉefe pri diĝita geometrio, matematika morfologio kaj diskreta optimumado. Li verkis pri la gramatiko kaj historio de Esperanto, kaj ankaŭ pri la faka sveda lingvo en diversaj kampoj. Dum tiu ĉi duonhoro li prezentos la tutnovajn eldonaĵojn, kiujn li redaktis: *Esperantologio/Esperanto Studies*: la kvina kajero aperis. La Esperantologia Konferenco en Havano: la aktoj aperis.

Mardo 16h30-17h00

Tago de la Lernejo

mardon la 26-an de julio 2011, 10h00-17h00, salono Privat

Temo: Edukado per kaj por Esperanto

MALFERMO: 10.00 - 10.35

1. Saluto nome de ILEI
Stefan MacGILL, prezidanto de ILEI

2. Saluto nome de UEA
Claude NOURMONT, estrarano de UEA

3. Sorobaneca mensa kalkulado
Kimie MARKARIAN

1. EVOLUO DE MALNOVAJ PROJEKTOJ: 10.35 - 11.45

1.a. Sonlibroj en Esperanto
Stano MARČEK, redaktoro de la revuo *Esperanto*

1.b. La brita lingvolanĉilo: kio nun?
D-ro Paul GUBBINS

1.c. Dua Vivo: ilo por instruado
Anna LOWENSTEIN

Diskutoj

Paŭzo: 15 min. (11.45 - 12.00)

2. FEKUNDAJ KAMPOJ POR INSTRUADO DE ESPERANTO: 12.00 - 13.35

2.a. Kultura kaj edukcentro, instruado loka, lerneja
Zsofia KORODY, prezidanto de AGEI

2.b. Kial Ĉinio estas fekunda kampo por la instruado de Esperanto
Ronald GLOSSOP, Prof. emerita

2.c. Instruspertoj post la kursumado en Kongo
Alain DELMOTTE

2.d. Reenkonduko de Esperanto en Indonezio: miaj spertoj
Heidi GOES

Diskutoj

Paŭzo: 15 min. (13.35 - 13.50)

3. KONSIDEROJ PRI ESPERANTO EN LA NUNA MONDO: 13.50 - 15.55

3.a Edukado per kaj por Esperanto: por kiuj celoj kaj per kiaj rimedoj
D-ro Duncan CHARTERS

3.b. Esperanto estas facila: ni instruu ĝin tia
D-ro Renato CORSETTI, prezidanto de IEF

3.c. Tra la spuroj de Esperanto-leciono
Prof. Julián HERNÁNDEZ ANGULO, Kuba Esperanto-Asocio

3.d. Aspektoj kaj atingoj de intensiva E-semajno por klaso regule lernanta E-on
Mónika MOLNÁR

3.e. Esperanto en oficiala instrusistemo
D-ro François LO JACOMO, prezidanto de Greziljono

3.f. Lingva egaleco en la scienco sub la ombro de la angla
D-ro Amri WANDEL, prezidanto de ELI

Diskutoj

4. NOVAJ PROJEKTOJ EN ESPERANTUJO: 15.55 - 17.00

4.a. RITE kaj Klerigejo: novaj perfektigaj kursoj ĉe Edukado.net
D-ino Katalin KOVÁTS

4.b. Esperanto 125: projekto por la festenda jubileo de 2012
Stefan MacGILL, prezidanto de ILEI

4.c. Projekto PUNTO
Peter Zilvar, gvidanto de Interkultura Centro Herzberg

Diskutoj

FERMO

Organizanto: Aurora BUTE
Gvidantoj de la programo: Stefan MacGILL, Duncan CHARTERS, Julián HERNÁNDEZ ANGULO